

觀艦熱潮

美國海軍「新澤西號」屬愛荷華級戰列艦，於 1953 年 8 月 20 日抵達香港，進行為期七日的訪問之旅，掀起香港觀艦熱潮。

由於「新澤西號」體積龐大，無法進入維多利亞港，只能停泊在將軍澳的海灣外。為方便市民觀賞，油麻地小輪公司於 8 月 24 日至 26 日連續三天，開辦特別觀艦航班。小輪由中環統一碼頭開出，駛至距離「新澤西號」200 米位置，圍繞戰列艦兩圈後回航，每程收費一元。即使船票收費不菲，三天內吸引了多達四萬的觀艦人次，為小輪公司帶來一筆意外收入。

观舰热潮

美国海军「新泽西号」属爱荷华级战列舰，于 1953 年 8 月 20 日抵达香港，进行为期七日的访问之旅，掀起香港观舰热潮。

由于「新泽西号」体积庞大，无法进入维多利亚港，只能停泊在将军澳的海湾外。为方便市民观赏，油麻地小轮公司于 8 月 24 日至 26 日连续三天，开办特别观舰航班。小轮由中环统一码头开出，驶至距离「新泽西号」200 米位置，围绕战列舰两圈后回航，每程收费一元。即使船票收费不菲，三天内吸引了多达四万的观舰人次，为小轮公司带来一笔意外收入。

Battleship Watching

The USS *New Jersey*, an Iowa-class battleship, arrived in Hong Kong on 20 August 1953 for a seven-day visit and sparked a battleship watching craze.

Because of its massive size, USS *New Jersey* was unable to enter Victoria Harbour, so it berthed at Junk Bay, outside Tsang Kwan O. Between 24 and 26 August, Hong Kong and Yaumati Ferry Company offered a special battleship-watching tour so that members of the public could observe the naval vessel up close. The ferry departed from United Pier in Central and sailed to within 200 metres of USS *New Jersey*. It sailed around the battleship twice, before returning to the pier. Tickets were priced at HK\$1. Despite the expensive fare, as many as 40,000 people enjoyed the battleship-viewing tour over three days, bringing the ferry company an unexpected source of income.